

**FI**

**FI**

**FI**



EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel 13.9.2007  
KOM(2007) 518 lopullinen

2007/0190 (ACC)

Ehdotus:

**NEUVOSTON ASETUS**

**Venäjän federaatiosta tuotavia tiettyjä terästuotteita koskevien rajoitusten  
hallinnoinnista**

(komission esittämä)

## **PERUSTELUT**

Euroopan yhteisön ja Venäjän federaation kumppanuus- ja yhteistyösopimuksessa määrätään, että tiettyjen terästuotteiden kauppaan sovelletaan sopimuspuolten tekemää sopimusta.

Uusi sopimus on neuvoteltu ja siinä vahvistetaan määrälliset rajoitukset tiettyjen terästuotteiden tuonnille yhteisöön. Sopimusta sovelletaan sen voimaantulopäivästä 31. päivään joulukuuta 2008 asti. Sen jälkeen sen voimassaoloa jatketaan ilman eri toimenpiteitä vuosi kerrallaan. Sopimus lakkaa olemasta voimassa, kun Venäjästä tulee WTO:n jäsen.

Tämä ehdotus neuvoston asetukseksi sisältää uuden sopimuksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavan lainsäädännön.

Ehdotus:

## NEUVOSTON ASETUS

### Venäjän federaatiosta tuotavia tiettyjä terästuotteita koskevien rajoitusten hallinnoinnista

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 133 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Venäjän federaation kesken tehty kumppanuus- ja yhteistyösopimus<sup>1</sup>, jäljempänä 'kumppanuus- ja yhteistyösopimus', tuli voimaan 1 päivänä joulukuuta 1997.
- (2) Kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen 21 artiklan 1 kohdassa määrätään, että tiettyjen terästuotteiden kauppaa sääntelevät mainitun sopimuksen III osaston määräykset sen 15 artiklaa lukuun ottamatta ja määrällisiä järjestelyjä koskevan sopimuksen määräykset.
- (3) Euroopan yhteisö ja Venäjän federaatio tekivät [päivämäärä] tällaisen sopimuksen tiettyjen terästuotteiden kaupasta<sup>2</sup>, jäljempänä 'sopimus'.
- (4) On tarpeen tarjota keinot sopimuksen hallinnoimiseksi yhteisössä ottaen huomioon vastaavaa järjestelmää koskevista edellisistä sopimuksista saatu kokemus.
- (5) On aiheellista luokitella kyseiset tuotteet tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista 23 päivänä heinäkuuta 1987 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 2658/87<sup>3</sup> käyttöön otetun yhdistetyn nimikkeistön (CN) perusteella.
- (6) On tarpeen varmistaa, että kyseisten tuotteiden alkuperä tarkastetaan ja että tätä varten otetaan käyttöön asianmukaiset hallinnollisen yhteistyön menetelmät.
- (7) Sopimuksen tehokas soveltaminen edellyttää, että otetaan käyttöön yhteisön tuontilisenssiä koskeva vaatimus kyseisten tuotteiden luovuttamiseksi vapaaseen liikkeeseen yhteisössä ja kyseisten yhteisön tuontilisenssien myöntämistä koskeva hallinnointijärjestelmä.

---

<sup>1</sup> EYVL L 327, 28.11.1997, s. 3.

<sup>2</sup> Ks. tämän Euroopan unionin virallisen lehden sivu ....

<sup>3</sup> EYVL L 256, 7.9.1987, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1758/2006 (EUVL L 335, 1.12.2006, s. 1).

- (8) Vapaa-alueelle siirrettyjä tuotteita tai tuotteita, jotka tuodaan tullivarastointimenettelyssä, väliaikaisen maahantuonnin menettelyssä tai sisäisessä jalostusmenettelyssä (suspensiojärjestelmässä), ei pitäisi lukea kyseisille tuotteille vahvistettuihin rajoituksiin.
- (9) Sen varmistamiseksi, että määrällisiä rajoituksia ei ylitetä, on tarpeen vahvistaa hallinnointimenettely, jonka mukaisesti jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset eivät saa myöntää tuontilisenssejä ennen kuin ne ovat saaneet komissiolta ennakkovahvistuksen siitä, että asianmukaiset määrät voidaan edelleen lukea kyseiseen määrälliseen rajoitukseen.
- (10) Sopimuksessa määrätään Venäjän federaation ja yhteisön välisestä yhteistyöjärjestelmästä, jonka tarkoituksena on estää määrällisten rajoitusten kiertäminen uudelleenlastaamalla tavarat, muuttamalla reittiä tai muilla keinoilla. Olisi otettava käyttöön neuvottelumenettely, jossa asianomaisen maan kanssa voidaan sopia, että asianomaiseen määrälliseen rajoitukseen tehdään vastaava tarkistus, jos on ilmeistä, että sopimusta on kierretty. Venäjän federaatio on myös sitoutunut toteuttamaan tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että tarkistukset voidaan tehdä nopeasti. Jos sopuun ei päästä määräajassa, yhteisön olisi voitava tehdä vastaava tarkistus, kun määrällisten rajoitusten kiertämisestä on selvät todisteet.
- (11) Tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden tuonnissa yhteisöön on 1 päivästä tammikuuta 2007 edellytetty Euroopan yhteisön ja Venäjän federaation välisestä tiettyjen terästuotteiden kaupasta 11 päivänä joulukuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1872/2006<sup>4</sup> mukaista lisenssiä. Sopimuksessa määrätään, että kyseinen tuonti on luettava tässä asetuksessa vuodeksi 2007 vahvistettuihin rajoituksiin.
- (12) Selkeyden vuoksi on tarpeen korvata asetus (EY) N:o 1872/2006 tällä asetuksella,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

## *I luku*

### **Yleiset säännökset**

#### *I artikla*

1. Tätä asetusta sovelletaan Venäjän federaatiosta peräisin olevien liitteessä I lueteltujen terästuotteiden tuontiin yhteisöön.
2. Terästuotteet luokitellaan liitteen I mukaisiin tuoteryhmiin.
3. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden alkuperä määritetään yhteisössä voimassa olevien sääntöjen mukaisesti.

---

<sup>4</sup> EUVL L 360, 19.12.2006, s. 41.

4. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden alkuperän tarkastusta koskevat menettelyt vahvistetaan II ja III luvussa.

### *2 artikla*

1. Venäjän federaatiosta peräisin olevien liitteessä I lueteltujen tuotteiden yhteisöön suuntautuvassa tuonnissa on noudatettava liitteessä V vahvistettuja määrällisiä vuosittaisia rajoituksia. Venäjän federaatiosta peräisin olevien liitteessä I lueteltujen tuotteiden luovutus vapaaseen liikkeeseen yhteisössä edellyttää liitteessä II vahvistetun alkuperätodistuksen ja jäsenvaltioiden viranomaisten 4 artiklan säännösten mukaisesti myöntämän tuontiluvan esittämistä.

Luvallinen tuonti luetaan siksi vuodeksi vahvistettuihin määrällisiin rajoituksiin, jona tuotteet on lähetetty viejämaasta.

2. Sen varmistamiseksi, että määrät, joille tuontiluvat myönnetään, eivät minään ajankohtana ylitä kullekin tuoteryhmälle asetettuja määrällisiä kokonaisrajoituksia, jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat myöntää tuontilupia vasta saatuaan komissiolta vahvistuksen siitä, että määriä voidaan edelleen lukea määrällisiin rajoituksiin terästuotteiden sen tuoteryhmän ja toimittajamaan osalta, joista yksi tai useampi tuoja on tehnyt hakemuksen kyseisille viranomaisille. Tässä asetuksessa tarkoitettut jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset luetellaan liitteessä IV.
3. Niiden tuotteiden tuonti 1 päivän tammikuuta 2007 jälkeen, joille vaadittiin lisenssi asetuksen (EY) N:o 1872/2006 nojalla, luetaan liitteessä V vuodelle 2007 vahvistettuihin asianomaisiin rajoituksiin.
4. Tässä asetuksessa sen soveltamispäivästä alkaen tuotteiden lähetysten katsotaan tapahtuneen päivänä, jona ne on lastattu viennin suorittavaan kuljetusvälineeseen.

### *3 artikla*

1. Liitteessä V tarkoitettuja määrällisiä rajoituksia ei sovelleta vapaa-alueelle tai vapaavarastoon siirrettyihin tuotteisiin eikä tuotteisiin, jotka on tuotu tullivarastointimenettelyssä, väliaikaisen tuonnin menettelyssä tai sisäisessä jalostusmenettelyssä (suspensiojärjestelmässä).
2. Jos 1 kohdassa tarkoitettut tuotteet luovutetaan lopulta vapaaseen liikkeeseen joko muuttumattomassa tilassa taikka käsittelyn tai jalostuksen jälkeen, sovelletaan 2 artiklan 2 kohtaa, ja tällä tavoin vapaaseen liikkeeseen luovutettut tuotteet luetaan liitteessä V vahvistettuihin asianmukaisiin määrällisiin rajoituksiin.

#### 4 artikla

1. Sovelletaessa 2 artiklan 2 kohtaa jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on ennen tuontilupien myöntämistä ilmoitettava komissiolle sellaisten vastaanottamiensa tuontilupahakemusten määrät, joiden tueksi on liitetty alkuperäiset vientilisenssit. Komissio vahvistaa vastaavasti, että haettu määrä tai haetut määrät ovat käytettävissä tuontia varten siinä aikajärjestyksessä, jossa jäsenvaltioiden ilmoitukset on vastaanotettu.
2. Komissiolle toimitettuihin ilmoituksiin sisältyvät hakemukset ovat päteviä, jos niissä todetaan selvästi jokaisessa tapauksessa viejää, asianomainen tuoteryhmä, tuotavat määrät, vientilisenssin numero, kiintiövuosi ja jäsenvaltio, jossa tuotteet on tarkoitus luovuttaa vapaaseen liikkeeseen.
3. Komissio vahvistaa mahdollisuuksien mukaan jäsenvaltioiden viranomaisille hakemuksiin merkityn kokonaismäärän, joka on ilmoitettu tuotteiden kunkin tuoteryhmän osalta. Komissio ottaa lisäksi viipymättä yhteyttä Venäjän federaation toimivaltaisiin viranomaisiin tapauksissa, joissa ilmoitetut hakemukset ylittävät rajoitukset, jotta asia voidaan selvittää ja ratkaista nopeasti.
4. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on ilmoitettava komissiolle heti, kun niille on ilmoitettu, ettei tiettyä määrää ole käytetty tuontiluvan voimassaoloaikana. Kyseiset käyttämättömät määrät siirretään kussakin tuoteryhmässä ilman eri toimenpiteitä yhteisön yhteenlasketun määrällisen rajoituksen jäljelle jääneisiin määriin.
5. Edellä 1–4 kohdassa tarkoitetut ilmoitukset on toimitettava sähköisesti tätä varten perustetussa integroidussa verkossa, jollei pakottavista teknisistä syistä ole välttämätöntä käyttää väliaikaisesti muuta toimitustapaa.
6. Tuontiluvat tai vastaavat asiakirjat annetaan II luvun mukaisesti.
7. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on ilmoitettava komissiolle jo annettujen tuontilupien tai vastaavien asiakirjojen mitätöimisestä, jos Venäjän federaation toimivaltaiset viranomaiset ovat mitätöineet tai peruuttaneet vastaavat vientilisenssit. Jos Venäjän federaation toimivaltaiset viranomaiset kuitenkin ovat ilmoittaneet komissiolle tai jonkin jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille vientilisenssin mitätöimisestä tai peruuttamisesta sen jälkeen, kun kyseiset tuotteet on tuotu yhteisöön, kyseiset määrät luetaan sille vuodelle vahvistettuun määrälliseen rajoitukseen, jona tuotteet on lähetetty.

## *5 artikla*

Sopimuksen 3 artiklan 3 kohtaa, 3 artiklan 4 kohtaa ja 10 artiklan 1 kohtaa sovellettaessa komissio valtuutetaan tekemään tarvittavat tarkistukset.

## *6 artikla*

1. Jos komissio toteaa III luvussa vahvistettuja menettelyjä noudattaen tehtyjen tutkimusten johdosta, että sen hallussa olevat tiedot todistavat, että liitteessä I luetellut Venäjän federaatiosta peräisin olevat tuotteet on uudelleenlastattu, niiden reittiä on muutettu tai ne on muulla tavalla tuotu yhteisöön kiertämällä 2 artiklan mukaisia määrällisiä rajoituksia ja että on tarpeen tehdä välttämättömät tarkistukset, komissio pyytää neuvottelujen aloittamista, jotta määrällisiin rajoituksiin tehtävistä tarkistuksista päästäisiin sopuun.
2. Kunnes 1 kohdassa tarkoitetut neuvottelut ovat johtaneet tulokseen, komissio voi pyytää Venäjän federaatiota toteuttamaan välttämättömät varotoimenpiteet sen varmistamiseksi, että neuvottelujen tuloksena sovitut määrällisten rajoitusten tarkistukset voidaan tehdä sen vuoden osalta, jona neuvottelupyyntö on esitetty, tai seuraavan vuoden osalta, jos kuluvan vuoden määrälliset rajoitukset on käytetty kokonaisuudessaan, jos kiertäminen voidaan selvästi todistaa.
3. Jos yhteisö ja Venäjän federaatio eivät pääse tyydyttävään ratkaisuun ja jos komissio toteaa, että on olemassa selvät todisteet kiertämisestä, komissio vähentää määrällisistä rajoituksista vastaavan määrän tuotteita, jotka ovat peräisin Venäjän federaatiosta.

## *II luku*

### **Määrällisten rajoitusten hallinnointiin sovellettavat yksityiskohtaiset säännöt**

#### 1 jakso

#### LUOKITTELU

## *7 artikla*

Tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvat tuotteet luokitellaan asetuksella (ETY) N:o 2658/87 käyttöön otetun yhdistetyn nimikkeistön (CN) perusteella.

## *8 artikla*

Asetuksella (ETY) 2658/87 perustetun nimikkeistökomitean tariffi- ja tilastonimikkeistöjaosto tarkastelee kiireellisesti komission tai jäsenvaltion aloitteesta mainitun asetuksen säännösten mukaisesti kaikkia kysymyksiä, jotka liittyvät tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvien



tuotteiden luokitteluun yhdistettyyn nimikkeistöön, tuotteiden luokittelemiseksi asianmukaisiin tuoteryhmiin.

#### *9 artikla*

Komissio ilmoittaa Venäjän federaatiolle yhdistettyyn nimikkeistöön (CN) ja TARIC-koodeihin tehtävät muutokset, jotka vaikuttavat tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluviin tuotteisiin, vähintään yhtä kuukautta ennen muutosten voimaantuloa yhteisössä.

#### *10 artikla*

Komissio ilmoittaa Venäjän federaation toimivaltaisille viranomaisille päätöksistä, jotka on tehty sellaisia yhteisössä voimassa olevia menettelyjä noudattaen, jotka koskevat tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden luokittelua, yhden kuukauden kuluessa päätösten tekemisestä. Ilmoituksessa on mainittava

- a) asianomaisten tuotteiden kuvaus;
- b) asianomainen tuoteryhmä, yhdistetyn nimikkeistön koodi (CN-koodi) ja TARIC-koodi;
- c) päätökseen vaikuttaneet syyt.

#### *11 artikla*

1. Jos voimassa olevia yhteisön menettelyjä noudattaen tehty luokittelupäätös muuttaa jonkin tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvan tuotteen luokittelukäytäntöä tai tuoteryhmää, jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset myöntävät 30 päivän määräajan siitä päivästä, jona komission ilmoitus on annettu, ennen kuin päätös pannaan täytäntöön.
2. Tuotteisiin, jotka on lähetetty ennen mainitun päätöksen soveltamispäivää, sovelletaan aikaisempaa luokittelukäytäntöä edellyttäen, että kyseiset tavarat on tuotu 60 päivän kuluessa kyseisestä päivästä.

#### *12 artikla*

Jos 11 artiklassa tarkoitettuja, voimassa olevia yhteisön menettelyjä noudattaen tehty luokittelupäätös koskee määrällisen rajoituksen alaista tuoteryhmää, komissio aloittaa tarvittaessa viipymättä neuvottelut 9 artiklan mukaisesti, jotta päästään sopuun liitteessä V määrättyihin vastaaviin määrällisiin rajoituksiin tehtävistä tarkistuksista.

#### *13 artikla*

1. Jos sellaisten tuotteiden tuontia varten tarvittavissa asiakirjoissa ilmoitettu luokittelu, joita tämä asetus koskee, eroaa tuojajäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten

käyttämistä luokittelusta, tuotteita koskee väliaikaisesti tuontimenettely, jota niihin tämän asetuksen säännösten mukaisesti sovelletaan edellä tarkoitettujen viranomaisten käyttämän luokittelun perusteella, sanotun kuitenkaan rajoittamatta muiden voimassa olevien asiaa koskevien säännösten soveltamista.

2. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on ilmoitettava komissiolle 1 kohdassa tarkoitetuista tapauksista ja mainittava erityisesti
  - a) kyseisten tuotteiden määrä;
  - b) tuontiasiakirjassa esitetty tuoteryhmä ja toimivaltaisten viranomaisten vahvistama tuoteryhmä;
  - c) vientilisenssin numero ja esitetty luokka.
3. Jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat myöntää terästuotteille, joita uudelleenluokituksen jälkeen koskevat liitteessä V säädetyt yhteisön määrälliset rajoitukset, uuden tuontiluvan vasta sen jälkeen, kun nämä ovat saaneet komissiolta 4 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen vahvistuksen siitä, että tuotavat määrät voidaan lukea määrällisiin rajoituksiin.
4. Komissio ilmoittaa asianomaisille viejämaille tässä artiklassa tarkoitetuista tapauksista.

#### *14 artikla*

Edellä 13 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa sekä vastaavanlaisissa tapauksissa, jotka Venäjän federaation toimivaltaiset viranomaiset ovat saattaneet käsiteltäviksi, komissio aloittaa tarvittaessa neuvottelut Venäjän federaation kanssa, jotta päästään sopuun sellaisten tuotteiden lopullisesta luokituksesta, joita luokitteluoero koskee.

#### *15 artikla*

Komissio voi yhteisymmärryksessä yhden tai useamman tuojajäsenvaltion ja Venäjän federaation toimivaltaisten viranomaisten kanssa määrittää 14 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa sellaisten tuotteiden lopullisen luokituksen, joita luokitteluoero koskee.

#### *16 artikla*

Jos 13 artiklassa tarkoitettua luokitteluoeroa koskevaa tapausta ei voida ratkaista 14 artiklan mukaisesti, komissio toteuttaa asetuksen (ETY) N:o 2658/87 10 artiklan säännösten mukaisesti toimenpiteen, jolla vahvistetaan tavaroiden luokitus yhdistetyssä nimikkeistössä.

## 2 jakso

### KAKSINKERTAISEN TARKASTUKSEN JÄRJESTELMÄ MÄÄRÄLLISTEN RAJOITUSTEN HALLINNOINTIA VARTEN

### *17 artikla*

1. Venäjän federaation toimivaltaiset viranomaiset myöntävät vientilisenssin kaikille liitteessä V vahvistettujen määrällisten rajoitusten alaisten terästuotteiden lähetyksille mainittuihin rajoituksiin saakka.
2. Tuojan on esitettävä alkuperäinen vientilisenssi 20 artiklassa tarkoitetun tuontiluvan antamista varten.

### *18 artikla*

1. Määrällisiä rajoituksia varten tarvittavan vientilisenssin on oltava liitteessä II esitetyn mallin mukainen ja siinä on muun muassa vahvistettava, että kyseisten tavaroiden määrä on luettu asianomaiselle tuoteryhmälle vahvistettuun määrälliseen rajoitukseen.
2. Kukin vientilisenssi voi koskea ainoastaan yhtä liitteessä I lueteltua tuoteryhmää.

### *19 artikla*

Vienti luetaan sitä vuotta varten vahvistettuihin määrällisiin rajoituksiin, jonka aikana vientilisenssissä tarkoitetut tuotteet on lähetetty 2 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

### *20 artikla*

1. Jos komissio on vahvistanut 4 artiklan mukaisesti, että haettu määrä voidaan lukea kyseessä olevaan määrälliseen rajoitukseen, jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on myönnettävä tuontilupa enintään kymmenen työpäivän kuluessa siitä päivästä, jona tuoja on esittänyt vastaavan vientilisenssin alkuperäiskappaleen. Vientilisenssi on esitettävä viimeistään 31 päivänä maaliskuuta vientilisenssin mukaisten tavaroiden lähetysvuotta seuraavana vuonna. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on myönnettävä tuontiluvat riippumatta siitä, mikä jäsenvaltio on ilmoitettu määräpaikaksi vientilisenssissä edellyttäen, että komissio on vahvistanut 4 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen sen, että haettu määrä voidaan lukea kyseiseen määrälliseen rajoitukseen.
2. Tuontiluvat ovat voimassa neljä kuukautta niiden myöntämispäivästä. Jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset voivat jatkaa voimassaoloaika tuojan asianmukaisesti perustellusta pyynnöstä enintään neljällä kuukaudella.
3. Tuontiluvat on laadittava liitteessä III vahvistetun mallin mukaisesti, ja ne ovat voimassa kaikkialla yhteisön tullialueella.
4. Tuontilupaa koskevassa tuojan ilmoituksessa tai hakemuksessa on oltava
  - a) viejän täydellinen nimi ja osoite;
  - b) tuojan täydellinen nimi ja osoite;

- c) tavaroiden tarkka kuvaus ja niiden TARIC-koodi(t);
  - d) tavaroiden alkuperämaa;
  - e) lähetysmaa;
  - f) asianmukainen tuoteryhmä ja kyseisten tuotteiden määrä;
  - g) nettopaino CN-nimikkeittäin;
  - h) tuotteiden CIF-arvo yhteisön rajalla CN-nimikkeittäin;
  - i) tarvittaessa maksu- ja toimituspäivämäärä sekä konossementin ja ostosopimuksen jäljennös;
  - j) vientilisenssin päivämäärä ja numero;
  - k) hallinnollisiin tarkoituksiin mahdollisesti käytettävä sisäinen koodi;
  - l) päivämäärä ja tuojan allekirjoitus.
5. Tuojien ei tarvitse tuoda tuontiluvassa tarkoitettua kokonaismäärää yhtenä lähetyksenä.
6. Tuontilupa voidaan antaa sähköisesti, jos asianomaisilla tullitoimipaikoilla on mahdollisuus vastaanottaa kyseinen asiakirja tietokoneverkon välityksellä.

#### *21 artikla*

Jäsenvaltioiden viranomaisten myöntämien tuontilupien voimassaolo riippuu Venäjän federaation toimivaltaisten viranomaisten myöntämien vientilisenssien, joiden perusteella tuontiluvat on myönnetty, voimassaoloajasta ja niissä mainituista määristä.

#### *22 artikla*

Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on myönnettävä tuontiluvat tai vastaavat asiakirjat 2 artiklan 2 kohdan mukaisesti syrjimättä mitään yhteisön tuojaa ja riippumatta siitä, missä tämän sijoittautumispaikka on yhteisössä, sanotun kuitenkin rajoittamatta muiden voimassa olevien sääntöjen mukaisten vaatimusten soveltamista.

#### *23 artikla*

1. Jos komissio toteaa, että Venäjän federaation tietyille tuoteryhmälle myöntämien vientilisenssien mukaiset kokonaismäärät ylittävät jonakin vuonna kyseiselle tuoteryhmälle vahvistetun määrällisen rajoituksen, jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille on ilmoitettava tästä viipymättä, jotta tuontilupien myöntäminen voidaan keskeyttää. Tässä tapauksessa komissio aloittaa neuvottelut viipymättä.

2. Jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten on kieltäydyttävä myöntämästä tuontilupia Venäjän federaatiosta peräisin oleville tuotteille, joille ei ole myönnetty tämän luvun säännösten mukaisia vientilisenssejä.

### 3 jakso

## YHTEISET SÄÄNNÖKSET

### *24 artikla*

1. Edellä 17 artiklassa tarkoitetussa vientilisenssissä ja 2 artiklassa tarkoitetussa alkuperätodistuksessa voi olla lisäkappaleita, jotka on asianmukaisesti merkitty sellaisiksi. Alkuperäiskappale ja jäljennökset on laadittava englannin kielellä.
2. Jos 1 kohdassa tarkoitetut asiakirjat täytetään käsin, tiedot on kirjoitettava musteella painokirjaimin.
3. Vientilisenssien tai vastaavien asiakirjojen ja alkuperätodistusten on oltava kooltaan 210 x 297 millimetriä. Paperin on oltava valkoista, liimakäsiteltyä hiokkeetonta kirjoituspaperia, jonka paino on vähintään 25 grammaa neliömetriltä. Jokaisessa osassa on oltava painettu aaltomainen taustakuvio, mikä tekee mekaanisin tai kemiallisin keinoin tehdyt väärennökset silmin havaittaviksi.
4. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on hyväksyttävä ainoastaan alkuperäiskappale tämän asetuksen säännösten mukaista tuontia varten.
5. Kussakin vientilisenssissä tai vastaavassa asiakirjassa sekä alkuperätodistuksessa on oltava yhdenmukainen painettu tai muulla tavoin merkitty vakioitu sarjanumero, jolla se voidaan yksilöidä.
6. Tämän numeron on muodostuttava seuraavista osista:
  - kaksi kirjainta viejämään yksilöimiseksi seuraavasti:  
RU = Venäjän federaatio
  - kaksi kirjainta, joilla yksilöidään aiottu määräjäsenvaltio seuraavasti:  
BE = Belgia  
BG = Bulgaria  
CZ = Tšekki  
DK = Tanska  
DE = Saksa  
EE = Viro  
EL = Kreikka

ES	=	Espanja
FR	=	Ranska
IE	=	Irlanti
IT	=	Italia
CY	=	Kypros
LV	=	Latvia
LT	=	Liettua
LU	=	Luxemburg
HU	=	Unkari
MT	=	Malta
NL	=	Alankomaat
AT	=	Itävalta
PL	=	Puola
PT	=	Portugali
RO	=	Romania
SI	=	Slovenia
SK	=	Slovakia
FI	=	Suomi
SE	=	Ruotsi
GB	=	Yhdistynyt kuningaskunta

- yksinumeroinen luku, jolla yksilöidään kiintiövuosi ja joka on asianomaisen vuosiluvun viimeinen numero, esimerkiksi ”7” vuoden 2007 osalta,
- kaksinumeroinen luku, jolla yksilöidään viejämaassa sijaitseva asiakirjan myöntävä toimipaikka,
- viisinumeroinen luku 00001:n ja 99999:n välillä, joka on osoitettu asianomaiselle määräjäsenvaltiolle.

## 25 artikla

Vientilisenssi ja alkuperätodistus voidaan myöntää sen jälkeen, kun niissä tarkoitetut tuotteet on lähetetty. Tällöin niissä on oltava maininta ”issued retrospectively” (myönnetty jälkikäteen).

## 26 artikla

Jos vientilisenssi tai alkuperätodistus varastetaan tai se katoaa taikka tuhoutuu, viejä voi pyytää asiakirjan myöntäneeltä toimivaltaiselta viranomaiselta kaksoiskappaleita, joka laaditaan tämän hallussa olevien vientiasiakirjojen perusteella. Tällä tavoin myönnetyssä lisenssin tai todistuksen kaksoiskappaleessa on oltava merkintä ”duplicate” (kaksoiskappale).

Kaksoiskappaleessa on oltava alkuperäisen lisenssin tai alkuperätodistuksen päivämäärä.

## 4 jakso

### YHTEISÖN TUONTILISENSSI – YHTEINEN LOMAKE

## 27 artikla

1. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on käytettävä 20 artiklassa tarkoitettujen tuontilupien myöntämiseen liitteessä III esitetyn tuontilisenssin mallin mukaisia lomakkeita.
2. Tuontilisenssilomakkeet ja niiden otteet on laadittava kahtena kappaleena, joista yhdessä kappaleessa, joka annetaan hakijalle, on maininta ”Holder's copy” (lisenssinhaltijan kappale) ja numero 1, ja joista toisessa, joka jää lisenssin myöntävälle viranomaiselle, on maininta ”Copy for the issuing authority” (lisenssin myöntävän viranomaisen kappale) ja numero 2. Toimivaltaiset viranomaiset voivat hallinnollisia tarkoituksia varten liittää lisäkappaleita lomakkeeseen numero 2.
3. Lomakkeet on painettava valkoiselle, hiokkeettomalle kirjoituspaperille, jonka paino on 55–65 grammaa neliömetriltä. Niiden on oltava kooltaan 210 × 297 millimetriä; rivivälin on oltava 4,24 millimetriä (tuuman kuudesosa); lomakkeiden ulkoasua on noudatettava tarkasti. Varsinaisen lisenssin eli kappaleen numero 1 kummallakin puolella on lisäksi oltava punaisella painettu aaltomainen taustakuvio mekaanisin tai kemiallisin keinoin tehtyjen vääreännösten paljastamiseksi.
4. Jäsenvaltioiden on huolehdittava lomakkeiden painattamisesta. Ne voidaan myös painaa kirjapainossa, jonka on hyväksynyt jäsenvaltio, johon kirjapaino on sijoittautunut. Jälkimmäisessä tapauksessa jokaisessa lomakkeessa on oltava viittaus jäsenvaltion antamaan hyväksyntään. Jokaisessa lomakkeessa on oltava kirjapainon nimi ja osoite tai merkki, jonka avulla kirjapaino voidaan tunnistaa.
5. Tuontilisensseille tai otteille on niitä myönnettäessä annettava myöntämisnumero, jonka jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset määräävät. Tuontilisenssin numero on

ilmoitettava komissiolle sähköisesti 4 artiklan mukaisesti perustettua integroitua verkkoa käyttäen.

6. Lisenssit ja otteet on laadittava asiakirjan myöntävän jäsenvaltion virallisella kielellä tai jollakin sen virallisista kielistä.
7. Toimivaltaisten viranomaisten on mainittava kohdassa 10 asianomainen terästuoteryhmä.
8. Lisenssejä myöntävät toimipaikat ja kiintiöön lukemisen suorittavat viranomaiset tekevät merkintänsä leimasimella. Asiakirjan myöntävän viranomaisen leima voidaan kuitenkin korvata rei'ittämällä tehdyllä kirjaimia tai numeroita sisältävällä kohopainatuksella tai lisenssissä olevalla painatuksella. Asiakirjan myöntävien viranomaisten on käytettävä myönnetyn määrän merkitsemisessä väärentämisen estävää menetelmää siten, että numeroita tai viittauksia on mahdotonta lisätä.
9. Kappaleiden numero 1 ja 2 kääntöpuolella on oltava kohta, johon joko tulliviranomaiset voivat merkitä määrät, kun tuontimuodollisuudet on suoritettu, tai johon toimivaltaiset hallintoviranomaiset voivat merkitä määrät otetta annettaessa. Jos kiintiöön lukemiselle varattu tila lisenssissä tai sen otteessa ei ole riittävä, toimivaltaiset viranomaiset voivat liittää asiakirjaan yhden tai useamman lisälehdet, joissa on lisenssin tai otteen kappaleiden numero 1 ja 2 kääntöpuolen mukaiset kohdat. Kiintiöön lukemisen suorittavien viranomaisten on lyötävä leimansa siten, että sen toinen puolisko on lisenssissä tai sen otteessa ja toinen puolisko lisälehdellä. Jos asiakirjassa on useampi kuin yksi lisälehti, lisäleima on lyötävä samalla tavoin kullekin sivulle ja sitä edeltävälle sivulle.
10. Jonkin jäsenvaltion viranomaisten myöntämällä tuontilisensseillä ja otteilla sekä niiden tekemillä merkinnöillä ja vahvistusmerkinnöillä on sama oikeusvaikutus kaikissa muissa jäsenvaltioissa kuin kyseisten jäsenvaltioiden viranomaisten myöntämällä asiakirjoilla ja niiden tekemillä merkinnöillä ja vahvistusmerkinnöillä.
11. Kyseisten jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat tarvittaessa vaatia lisensseihin tai niiden otteisiin tehdyistä merkinnöistä käännöksen virallisella kielellään tai jollakin niiden virallisista kielistä.

### ***III luku***

#### **Hallinnollinen yhteistyö**

##### *28 artikla*

Komissio toimittaa jäsenvaltioiden viranomaisille niiden Venäjän federaation viranomaisten nimet ja osoitteet, joilla on valtuudet myöntää alkuperätodistuksia ja vientilisenssejä, sekä näytteet näiden viranomaisten käyttämistä leimoista.

##### *29 artikla*



1. Alkuperätodistukset tai vientilisenssit on tarkastettava jälkeinpäin pistokokein tai silloin, kun jäsenvaltioiden toimivaltaisilla viranomaisilla on perusteltu syy epäillä alkuperätodistuksen tai vientilisenssin aitoutta tai kyseisten tuotteiden tosiasiallista alkuperää koskevien tietojen paikkansapitävyyttä.

Tällöin yhteisön toimivaltaisten viranomaisten on palautettava alkuperätodistus tai vientilisenssi taikka niiden jäljennös Venäjän federaation toimivaltaisille viranomaisille ja ilmoitettava tarvittaessa ne muutokset tai sisältöön liittyvät syyt, joiden vuoksi asiaa on aiheellista tutkia. Jos mukana on toimitettu kauppalasku, se tai sen jäljennös on liitettävä alkuperätodistukseen tai vientilisenssiin taikka niiden jäljennökseen. Toimivaltaisten viranomaisten on myös toimitettava niille toimitetut tiedot, joiden perusteella epäillään, että alkuperätodistuksessa tai vientilisenssissä annetut tiedot eivät pidä paikkaansa.

2. Edellä olevia 1 kohdan säännöksiä sovelletaan myös alkuperäilmoitusten jälkitarkastuksiin.
3. Edellä olevan 1 kohdan mukaisesti tehtyjen jälkitarkastusten tulokset on ilmoitettava yhteisön toimivaltaisille viranomaisille kolmen kuukauden kuluessa. Ilmoitetuista tiedoista on käytävä ilmi, koskeeko kiistanalainen todistus, lisenssi tai ilmoitus tosiasiallisesti vietyjä tavaroita ja voidaanko tavarat viedä yhteisöön tämän luvun mukaisesti. Yhteisön toimivaltaiset viranomaiset voivat myös pyytää jäljennöksiä kaikista asiakirjoista, jotka ovat välttämättömiä tosiasioiden, erityisesti tavaroiden tosiasiallisen alkuperän, määrittämisessä aukottomasti.
4. Jos kyseisissä tarkastuksissa paljastuu väärinkäytöksiä tai huomattavia sääntöjenvastaisuuksia alkuperäilmoitusten käytössä, asianomainen jäsenvaltio ilmoittaa komissiolle asiasta. Komissio toimittaa nämä tiedot muille jäsenvaltioille tiedoksi.
5. Tässä artiklassa määritellyn menettelyn satunnainen käyttö ei estä kyseisten tuotteiden luovutusta vapaaseen liikkeeseen.

### *30 artikla*

1. Jos 29 artiklassa tarkoitetusta tarkastusmenettelystä tai yhteisön toimivaltaisten viranomaisten käytössä olevista tiedoista ilmenee, että tämän luvun säännöksiä on rikottu, kyseisten viranomaisten on pyydettävä Venäjän federaatiota suorittamaan tai suorittamaan asianmukaiset tutkimukset, jotka koskevat toimia, joilla rikotaan tai näytetään rikkovan tämän luvun säännöksiä. Kyseisten tutkimusten tulokset ja asiaa koskevat tiedot, joiden avulla on mahdollista määrittää tavaroiden tosiasiallinen alkuperä, on ilmoitettava yhteisön toimivaltaisille viranomaisille.
2. Yhteisön toimivaltaiset viranomaiset voivat tämän luvun säännösten mukaisia toimia toteuttaessaan vaihtaa Venäjän federaation toimivaltaisten viranomaisten kanssa tietoja, joita pidetään hyödyllisinä tämän luvun säännösten rikkomisen estämiseksi.
3. Jos todetaan, että tämän luvun säännöksiä on rikottu, komissio voi toteuttaa tarvittavat toimenpiteet estääkseen tällaisten rikkomusten toistumisen.

### *31 artikla*

Komissio koordinoi jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten tämän luvun säännösten mukaisesti toteuttamat toimet. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on ilmoitettava komissiolle ja muille jäsenvaltioille toteuttamistaan toimista ja niiden tuloksista.

#### *IV luku*

### **Loppumääräykset**

#### *32 artikla*

Kumotaan asetus (EY) N:o 1872/2006.

#### *33 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä

*Neuvoston puolesta*  
*Puheenjohtaja*  
*[...]*

## LIITE I

### SA Levytuotteet

<i>SA1. Kelat</i>	<i>SA2. Raskaat levyt</i>	7209 17 90 00	7212 10 10 00	
7208 10 00 00	7208 40 00 10	7209 18 10 00	7212 10 90 11	7219 35 10 00
7208 25 00 00		7209 18 91 00	7212 20 00 11	7219 35 90 00
7208 26 00 00	7208 51 20 10	7209 18 99 00	7212 30 00 11	
7208 27 00 00	7208 51 20 91	7209 25 00 00	7212 40 20 10	
7208 36 00 00	7208 51 20 93	7209 26 10 00	7212 40 20 91	7225 40 12 90
	7208 51 20 93	7209 26 90 00	7212 40 80 11	7225 40 90 00
	7208 51 20 97	7209 27 10 00	7212 50 20 11	
7208 37 00 10	7208 51 20 98	7209 27 90 00	7212 50 30 11	<i>SA4. Seosteräs- tuotteet</i>
7208 37 00 90	7208 51 91 10	7209 28 10 00	7212 50 40 11	
7208 38 00 10	7208 51 91 90	7209 28 90 00	7212 50 61 11	7226 20 00 10
7208 38 00 90	7208 51 98 10	7209 90 00 10	7212 50 69 11	7226 91 20 00
7208 39 00 10	7208 51 98 91		7212 50 90 13	7226 91 91 00
7208 39 00 90	7208 51 98 99	7210 11 00 10		
7211 14 00 10	7208 52 91 10	7210 12 20 10	7212 60 00 11	7226 91 99 00
7211 19 00 10	7208 52 91 90	7210 12 80 10	7212 60 00 91	7226 99 00 10
7219 11 00 00	7208 52 10 00	7210 20 00 10		
7219 12 10 00	7208 52 99 00	7210 30 00 10	7219 21 10 00	<i>SA5. Seosteräksestä valmistetut kvarttolevyt</i>
7219 12 90 00	7208 53 10 00	7210 41 00 10	7219 21 90 00	
7219 13 10 00		7210 49 00 10	7219 22 10 00	7225 40 12 30
7219 13 90 00	7211 13 00 00	7210 50 00 10	7219 22 90 00	
7219 14 10 00		7210 61 00 10	7219 23 00 00	7225 40 40 00
7219 14 90 00	<i>SA3. Muut levyvalmisteet</i>	7210 69 00 10		
7225 20 00 10		7210 70 10 10	7219 24 00 00	7225 40 60 00
7225 30 10 00	7208 40 00 90	7210 70 80 10	7219 31 00 00	7225 99 00 10
7225 30 90 00	7208 53 90 00	7210 90 30 10		
	7208 54 00 00	7210 90 40 10		
				<i>SA6. Seosteräksestä valmistetut, kylmävalssatut pinnoitetut levyt</i>
		7210 90 80 91	7219 32 10 00	
	7208 90 00 10		7219 32 90 00	7225 50 00 00
		7211 14 00 90		7225 91 00 10
	7209 15 00 00	7211 19 00 90	7219 33 10 00	7225 92 00 10
		7211 23 30 91	7219 33 90 00	7226 92 00 10
	7209 16 10 00	7211 23 80 91		
	7209 16 90 00	7211 29 00 10	7219 34 10 00	
	7209 17 10 00	7211 90 00 11	7219 34 90 00	

**SB Pitkät tuotteet***SB1. Tangot*

7207 19 80 10  
7207 20 80 10  
  
7216 31 10 10  
7216 31 10 90  
7216 31 90 00

7216 32 11 00  
7216 32 19 00  
7216 32 91 00  
7216 32 99 00  
7216 33 10 00  
7216 33 90 00

*SB2. Valssilanka*

7213 10 00 00  
7213 20 00 00  
7213 91 10 00  
7213 91 20 00  
7213 91 41 00  
7213 91 49 00  
7213 91 70 00  
7213 91 90 00  
7213 99 10 00  
7213 99 90 00

7221 00 10 00  
7221 00 90 00

7227 10 00 00  
7227 20 00 00  
7227 90 10 00  
7227 90 50 00  
7227 90 95 00

*SB3. Muut  
pitkät tuotteet*

7207 19 12 10  
7207 19 12 91  
7207 19 12 99  
7207 20 52 00

7214 20 00 00  
7214 30 00 00  
7214 91 10 00  
7214 91 90 00  
7214 99 10 00  
7214 99 31 00  
7214 99 39 00  
7214 99 50 00

7214 99 71 10  
7214 99 71 90  
7214 99 79 10  
7214 99 79 90  
7214 99 95 10  
7214 99 95 90

7215 90 00 10  
  
7216 10 00 00  
7216 21 00 00  
7216 22 00 00  
7216 40 10 00  
7216 40 90 00  
7216 50 10 00

7216 50 91 00  
7216 50 99 00  
7216 99 00 10

7218 99 20 00  
  
7222 11 11 00  
7222 11 19 00  
7222 11 81 10  
7222 11 81 90  
7222 11 89 10  
7222 11 89 90  
7222 19 10 00  
7222 19 90 00  
7222 30 97 10  
7222 40 10 00  
7222 40 90 10  
7224 90 02 89

7224 90 31 00  
7224 90 38 00

7228 10 20 00

7228 20 10 10  
7228 20 10 91

7228 20 91 10  
7228 20 91 90

7228 30 20 00  
7228 30 41 00  
7228 30 49 00

7228 30 61 00  
7228 30 69 00  
7228 30 70 00

7228 30 89 00

7228 60 20 10  
7228 60 80 10

7228 70 10 00  
7228 70 90 10

7228 80 00 10  
7228 80 00 90

7301 10 00 00

**LIITE II**

**EXPORT LICENCE**

1 Exporter (name, full address, country)	<b>ORIGINAL</b>		2 No	
	3 Year		4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	<b>EXPORT LICENCE</b> (for certain steel products)			
	6 Country of origin		7 Country of destination	
8 Place and date of shipment – means of transport	9 Supplementary details			
10 Description of goods – manufacturer	11 TARIC code	12 Quantity <sup>(1)</sup>	13 Fob value <sup>(2)</sup>	
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY				
I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.				
15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....			
	(Signature)	(Stamp)		

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

(2) In the currency of the sale contract.

## EXPORT LICENCE

1 Exporter (name, full address, country)	<b>COPY</b>		2 No	
	3 Year		4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	<b>EXPORT LICENCE</b> (for certain steel products)			
	6 Country of origin		7 Country of destination	
8 Place and date of shipment – means of transport	9 Supplementary details			
10 Description of goods – manufacturer	11 TARIC code	12 Quantity <sup>(1)</sup>	13 Fob value <sup>(2)</sup>	
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY  I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.				
15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....  (Signature) <span style="float: right;">(Stamp)</span>			

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

(2) In the currency of the sale contract.

## CERTIFICATE OF ORIGIN

1 Exporter (name, full address, country)	<b>ORIGINAL</b>		2 No	
	3 Year		4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	<b>CERTIFICATE OF ORIGIN</b> (for certain steel products)			
	6 Country of origin		7 Country of destination	
8 Place and date of shipment – means of transport	9 Supplementary details			
10 Description of goods – manufacturer	11 CN code	12 Quantity <sup>(1)</sup>	13 Fob value <sup>(2)</sup>	
<b>14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</b>  I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.				
15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....  (Signature) <span style="float: right;">(Stamp)</span>			

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

(2) In the currency of the sale contract.

## CERTIFICATE OF ORIGIN

1 Exporter (name, full address, country)	<b>COPY</b>		2 No	
	3 Year		4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	<b>CERTIFICATE OF ORIGIN</b> (for certain steel products)			
	6 Country of origin		7 Country of destination	
8 Place and date of shipment – means of transport	9 Supplementary details			
10 Description of goods – manufacturer	11 CN code	12 Quantity <sup>(1)</sup>	13 Fob value <sup>(2)</sup>	
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY				
I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.				
15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on ..... (Signature) <span style="float: right;">(Stamp)</span>			

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

(2) In the currency of the sale contract.



### LIITE III

#### **Euroopan yhteisön tuontilisenssi**

<b>1</b>	1. Vastaanottaja (nimi, täydellinen osoite, maa, alv-tunniste)	2. Asiakirjan numero
		3. Vuosi
		4. Asiakirjan antava viranomainen (nimi, osoite ja puhelinnumero)
	5. Tavaranhaltija/edustaja (tapauksen mukaan)  (nimi ja täydellinen osoite)	6. Alkuperämaa  (ja maaluokituskoodi)
7. Lähetysmaa  (ja maaluokituskoodi)		
<b>1</b>		8. Viimeinen voimassaolopäivä
	9. Tavarankuvaus	10. TARIC-koodi
		11. Määrä kiintiön paljousyksikköinä
		12. Vakuus (soveltuvin osin)
13. Lisätietoja		
14. Toimivaltaisen viranomaisen vahvistus  Päiväys: .....		
		(Allekirjoitus)
		(Leima)

15. KÄYTTÖÖN OTETUT MÄÄRÄT

Merkitään sarakkeen 17 ruutuun 1 käytettävissä oleva määrä ja ruutuun 2 käyttöön otettu määrä.

16. Nettomäärä (nettopaino tai muu mittayksikkö)		19. Tulliasiakirja (lomake ja numero) tai otteen numero sekä käyttöönottopäivä	20. Käyttöönoton vahvistavan viranomaisen nimi, jäsenvaltio, leima ja allekirjoitus
17. Numeroina	18. Käyttöön otettu määrä kirjaimin		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Lisäsivut liitetään tähän.

## Euroopan yhteisön tuontilisenssi

<b>2</b>	1. Vastaanottaja (nimi, täydellinen osoite, maa, alv-tunniste)	2. Asiakirjan numero		
		3. Vuosi		
		4. Asiakirjan antava viranomainen (nimi, osoite ja puhelinnumero)		
		5. Tavaranhaltija/edustaja (tapauksen mukaan)  (nimi ja täydellinen osoite)		
	<b>2</b>		6. Alkuperämaa (ja maaluokituskoodi)	
			7. Lähetysmaa (ja maaluokituskoodi)	
			8. Viimeinen voimassaolopäivä	
			9. Tavarankuvaus	
		10. TARIC-koodi		
		11. Määrä kiintiön paljousyksikköinä		
		12. Vakuus (soveltuvin osin)		
13. Lisätietoja				
14. Toimivaltaisen viranomaisen vahvistus				
Päiväys: .....  (Allekirjoitus) <span style="margin-left: 200px;">(Leima)</span>				

15. KÄYTTÖÖN OTETUT MÄÄRÄT

Merkitään sarakkeen 17 ruutuun 1 käytettävissä oleva määrä ja ruutuun 2 käyttöön otettu määrä.

16. Nettomäärä (nettopaino tai muu mittayksikkö)		19. Tulliasiakirja (lomake ja numero) tai otteen numero sekä käyttöönottopäivä	20. Käyttöönoton vahvistavan viranomaisen nimi, jäsenvaltio, leima ja allekirjoitus
17. Numeroina	18. Käyttöön otettu määrä kirjaimin		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Lisäsivut liitetään tähän.

## **LIITE IV**

**LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES  
SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ  
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER  
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN  
PÄDEVATE RIIKLIKE ASUTUSTE NIMEKIRI  
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ  
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES  
LISTE DES AUTORITES NATIONALES COMPETENTES  
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITA NAZIONALI  
VALSTU KOMPETENTO IESTAŽU SARAKSTS  
ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS  
AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA  
LISTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI NAZZJONALI  
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES  
LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH  
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES  
ZOZNAM PŘÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV  
SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV  
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA  
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER**

### **BELGIQUE/BELGIË**

Service public Fédéral Economie, P.M.E.,  
Classes Moyennes & Energie  
Direction générale Potentiel économique  
Service Licences  
Rue de Louvain 44  
B-1000 Bruxelles  
Fax: +32-2-5486570

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O.,  
Middenstand & Energie  
Algemene Directie Economisch potentieel  
Dienst Vergunningen  
Leuvenseweg 44  
B-1000 Brussel  
Fax: +32-2-5486570

### **БЪЛГАРИЯ**

Министерство на икономиката и енергетиката  
Дирекция „Регистриране, лицензиране и  
контрол“  
ул. „Славянска“ № 8  
1052 София  
Факс: +35929815041  
Fax: +35929804710  
+35929883654

### **ČESKÁ REPUBLIKA**

Ministerstvo průmyslu a obchodu  
Licenční správa  
Na Františku 32  
CZ-110 15 Praha 1  
Fax: + 420-22421 21 33

**DANMARK**

Erhvervs- og Byggestyrelsen  
Økonomi- og Erhvervsministeriet  
Langelinie Allé 17  
DK-2100 København Ø  
Fax: + 45-35-46 60 01

**DEUTSCHLAND**

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle,  
(BAFA)  
Frankfurter Strasse 29-35  
D-65760 Eschborn 1  
Fax: + 49-6196-90 88 00

**EESTI**

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium  
Harju 11  
EE-15072 Tallinn  
Fax: + 372-6313 660

**IRELAND**

Department of Enterprise, Trade and Employment  
Import/ Export Licensing, Block C  
Earlsfort Centre  
Hatch Street  
IE-Dublin 2  
Fax: + 353-1-631 25 62

**ΕΛΛΑΣ**

Υπουργείο Οικονομίας & Οικονομικών  
Διεύθυνση Διεθνών Οικονομικών Ροών  
Κορνάρου 1  
GR-105 63 Αθήνα  
Fax : + 301-328 60 94

**ESPAÑA**

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio  
Secretaría General de Comercio Exterior  
Subdirección General de Comercio Exterior de  
Productos Industriales  
Paseo de la Castellana 162  
E- 28046 Madrid  
Fax: + 34-91-349 38 31

**FRANCE**

Ministère de l'Economie des Finances et de  
l'Industrie  
Direction Générale des Entreprises  
Sous-direction des Biens de Consommation  
Bureau Textile-Importations  
Le Bervil, 12 rue Villiot  
F-75572 Paris Cedex 12  
Fax: + 33-1- 53 44 91 81

**ITALIA**

Ministero delle Attività Produttive  
Direzione generale per la politica commerciale e  
per la gestione del regime degli scambi  
Viale America 341  
I-00144 Roma  
Fax: +39-6-59 93 22 35 / 59 93 26 36

**KYPROS**

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού  
Υπηρεσία Εμπορίου  
Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής  
Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ.6  
CY-1421 Λευκωσία  
Φαξ: + 357-22-37 51 20

**LATVIJA**

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija  
Brīvības iela 55  
LV – 1519 Rīga  
Fax: + 371-728 08 82

**LIETUVA**

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija  
Prekybos departamentas  
Gedimino pr. 38/2  
LT- 01104 Vilnius  
Fax: + 370-5-26 23 974

**LUXEMBOURG**

Ministère de l'Economie et du Commerce extérieur  
Office des licences  
BP 113  
L-2011 Luxembourg  
Fax: + 352-46 61 38

**MAGYARORSZÁG**

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal  
Margit krt. 85.  
HU-1024 Budapest  
Fax: + 36-1-336 73 02

**MALTA**

Diviżjoni għall -Kummerċ  
Servizzi Kummerċjali  
Lascaris  
MT-Valletta CMR02  
Fax: + 356-25-69 02 99

**NEDERLAND**

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en  
uitvoer  
Postbus 30003, Engelse Kamp 2  
NL-9700 RD Groningen  
Fax : + 31-50-523 23 41

**ÖSTERREICH**

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit  
Aussenwirtschaftsadministration  
Abteilung C2/2  
Stubenring 1  
A-1011 Wien  
Fax: + 43-1-7 11 00/ 83 86

**POLSKA**

Ministerstwo Gospodarki  
Społecznej  
Plac Trzech Krzyży 3/5  
PL- 00-507 Warszawa  
Fax: + 48-22-693 40 21 / 693 40 22

**PORTUGAL**

Ministério das Finanças  
Direcção Geral das Alfândegas e dos Impostos  
Especiais sobre o Consumo  
Rua Terreiro do Trigo, Edifício da Alfândega de  
Lisboa  
PT- 1140-060 Lisboa  
Fax: + 351-218 814 261

**ROMÂNIA**

Ministerul pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii,  
Comerț, Turism și Profesii Liberale  
Direcția Generală Politici Comerciale  
Str. Ion Câmpineanu, nr. 16  
București, sector 1  
Cod poștal 010036  
Tel.: 0040.21.315.00.81, Fax: 0040.21.315.04.54,  
e-mail: clc@dce.gov.ro

**SLOVENIJA**

Ministrstvo za finance  
Carinska uprava Republike Slovenije  
Carinski urad Jesenice  
Spodnji plavž 6C  
SI-4270 Jesenice  
Fax: + 386-4-297 44 56

**SLOVENSKO**

Odbor obchodnej politiky  
Ministerstvo hospodárstva  
Mierová 19  
SK-827 15 Bratislava 212  
Fax: + 421-2-48 54 31 16

**SUOMI/FINLAND**

Tullihallitus  
PL 512  
FI-00101 Helsinki  
Faksi + 358-20-492 28 52

Tullstyrelsen

PB 512  
FI-00101 Helsingfors  
Fax.: + 358-20-492 28 52

**SVERIGE**

Kommerskollegium  
Box 6803  
S-11386 Stockholm  
Fax: + 46-8-30 67 59

**UNITED KINGDOM**

Department of Trade and Industry  
Import Licensing Branch  
Queensway House - West Precinct  
Billingham  
UK-TS23 2NF  
Fax: + 44-1642-36 42 69

**LIITE V**  
**MÄÄRÄLLISET RAJOITUKSET**

<b><u>Tuotteet</u></b>	(tonnia)	
	vuosi 2007	vuosi 2008
<b><u>SA. Levytuotteet</u></b>		
SA1. Kelat	1 042 090	1 035 000
SA2. Raskaat levyt	270 820	275 000
SA3. Muut levyvalmisteet	565 770	595 000
SA4. Seosterästuotteet	94 860	105 000
SA5. Seosteräksestä valmistetut kvarttolevyt	20 460	25 000
SA6. Seosteräksestä valmistetut, kylmävalssatut pinoitetut levyt	105 000	110 000
<b><u>SB. Pitkät tuotteet</u></b>		
SB1. Tangot	55 800	55 000
SB2. Valssilanka	275 000	324 000
SB3. Muut pitkät tuotteet	474 200	507 000

Huom.: SA ja SB ovat tuoteluokkia.  
SA1–SA6 ja SB1–SB3 ovat tuoteryhmiä.